

ᑲᑎᐱᑦ ᓄᓇᑭᑦ ᐱᑲᑦᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑎᑭᑦᑲᑦᑲᑦ
COMMISSION DE LA QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL QUALITY COMMISSION

COMPTE RENDU

DE LA

181e RÉUNION

Québec
Le 15 juin 2010

(ADOPTÉ)

Compte rendu de la 181^e assemblée de la Commission de la qualité de l'environnement
Kativik tenue à Québec le 15 juin 2010.

ÉTAIENT PRESENTS : M. Peter Jacobs, président
M. Eli Aullaluk
M. Daniel Berrouard
M. Pierre-Michel Fontaine
M. Larry Watt
Mme Édith van de Walle
Mme Mireille Paul
M. Putulik Papigatuk

INVITÉS: Mme Mélissa Gagnon, secrétaire exécutive
M. Stéphane Cossette, MDDEP
M. Alain Thibault, MDDEP

La 181^e réunion de la CQEK a eu lieu à Québec le 15 juin 2010. Une réunion préliminaire entre les membres du Nord et la secrétaire exécutive a également eu lieu le jour précédent, soit le 14 juin 2010. Au cours de la journée du 15 juin, les membres ont fait la révision des nombreux projets en cours. Tous les membres étaient présents pour la réunion du 15 juin, de même que des représentants de la direction du patrimoine écologique et des parcs du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs pour une partie de la réunion. Ils ont alors présenté aux membres de la Commission le prochain projet de parc au Nunavik pour lequel un avis de projet devrait être déposé sous peu à l'Administrateur. Deux projets de camps d'exploration minière étaient également à l'ordre du jour et l'analyse de ces projets a susciter de bonnes discussions en lien avec la gestion des déchets en territoire isolé et l'importance de sensibiliser les promoteurs afin qu'ils minimisent à la source les déchets qui seront générés sur les sites. Une prochaine réunion est prévue du 29 août au 1^{er} septembre 2010 à Inukjuak afin de permettre la visite du site proposé pour le projet d'aménagement hydroélectrique Innavik.

1. Adoption de l'ordre de jour

L'ordre du jour est adopté.

2. Adoption du compte rendu de la 180^e réunion

Le compte rendu de la 180^e réunion ne peut être adopté, car il n'est pas encore disponible.

3. Principaux points de la dernière réunion

- a) Projet minier Nunavik Nickel, Canadian Royalties inc. : Transmission du rapport de suivi sur la qualité de l'eau de la rivière POV et du rapport annuel de surveillance environnemental 2008-2009 (conditions 6.3 and 8.2):

Considérant toutes les demandes actuelles de Canadian Royalties pour le projet Nunavik Nickel, il est convenu que ces dernières seront traitées dans l'ensemble sur la base d'un document qui devra être déposé sous peu et qui présentera un nouvel échéancier pour le respect des conditions du certificat d'autorisation.

- b) Site d'exploration minière, Dahrouge:

Une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur le 18 mai 2010.

- c) Projet de mise aux normes d'un dépôt pétrolier à Kuujuaq, Nunavik Petro inc.:

Une demande de renseignements additionnels a été transmise à l'Administrateur le 7 mai 2010.

- d) Projet minier Nunavik Nickel, Canadian Royalties inc. Addenda no 4 : Projet d'exploitation du gisement Allammaq et augmentation de la capacité de traitement du concentrateur, Canadian Royalties inc.:

Une demande de renseignements additionnels a été transmise à l'Administrateur le 28 mai 2010.

- e) Prolongement de la route d'accès au nord de Kuujuaq, Corporation foncière Nayumivik:

Une demande de renseignements additionnels a été envoyée à l'Administrateur le 2 juin 2010.

4. Projet d'aménagement hydroélectrique Innavik, Communauté d'Inukjuak (Corporation foncière Pituvik)

Les membres discutent de la tenue d'audiences publiques pour ce projet. Le président mentionne aux membres que l'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACÉE) a contacté la Commission pour vérifier la possibilité d'avoir un seul processus de consultation auprès de la population. Les membres échangent ensuite sur la demande de renseignements additionnels destinée au promoteur. Les modifications nécessaires seront

apportées à la série de questions afin que le document puisse être transmis à l'Administrateur.

Action à entreprendre:

Une lettre sera adressée à l'Administrateur pour qu'une demande de renseignements supplémentaires soit transmise au promoteur.

5. Gestion des déchets du camp d'exploration minière Chrysler, Canadian Royalties

Les membres échangent sur le projet et sur leurs préoccupations, principalement en lien avec la gestion des déchets, la durée du projet et le démantèlement du campement et des structures à la fin du projet d'exploration. Après discussion, il est décidé de ne pas assujettir le projet à la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social.

Action à entreprendre:

Une lettre de non-assujettissement sera transmise à l'Administrateur. Il sera mentionné dans la lettre qu'il devrait être rappelé au promoteur que tout changement apporté au projet devra être présenté la Commission.

6. Gestion des déchets du camp d'exploration minière du lac Brisson, Quest Rare Minerals Ltd

Les membres échangent sur le projet. Les membres soulèvent l'importance de mentionner au promoteur qu'il doit faire des efforts pour minimiser à la source les déchets qui seront générés sur le site du campement. Après discussion, il est décidé de ne pas assujettir le projet à la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social.

Action à entreprendre

Une lettre de non-assujettissement sera transmise à l'Administrateur. Un paragraphe sera ajouté à la lettre afin de soulever l'importance de réduire à la source la quantité de déchets qui seront générés sur le site du camp.

7. Infrastructures maritimes à Kuujjuaraapik (phase II), Société Makivik

Les membres échangent sur l'information déposée par le promoteur en réponse à la demande de renseignements additionnels de la Commission. Après discussion, il est décidé d'autoriser le projet, mais en incluant certaines conditions au certificat d'autorisation.

Action à entreprendre

Une lettre sera transmise à l'Administrateur pour l'informer de la décision de la Commission d'autoriser le projet avec certaines conditions.

8. Présentation par la direction du patrimoine écologique et des parcs (M. Stéphane Cossette, chargé de projet) : Projet de parc national des Monts-Pyramides

M. Cossette, accompagné de M. Alain Thibault, présente le projet de parc des Monts-Pyramides pour lequel la direction du patrimoine écologique et des parcs du MDDEP prévoit déposer une notification de projet sous peu à l'Administrateur.

Action à entreprendre

Aucune.

9. Rapport du président sur la réunion tenue avec la sous-ministre

En raison d'un imprévu, la réunion entre le président et la sous-ministre a dû être annulée.

Action à entreprendre

Aucune

10. Plan d'action de Développement durable de la CQEK

Les membres échangent sur le contenu du plan d'action. Il est convenu qu'une correction soit apportée aux cibles proposées afin que celles-ci soient quantitatives. Le plan d'action sera traduit en inuktitut.

Action à entreprendre

Apporter les corrections au plan d'action et le faire traduire en inuktitut.

11. Site Internet de la CQEK

Le président fait un résumé des discussions qu'il a eu avec le consultant engagé par la Commission pour effectuer la refonte de son site web.

Action à entreprendre

Le président et la secrétaire exécutive devront se rencontrer sous peu afin de discuter du contenu à intégrer au site.

12. Varia

Afin de permettre aux promoteurs dont les projets sont analysés par la Commission de mieux prévoir leur échéancier, le président propose d'instaurer un horaire annuel fixe pour la tenue d'au moins cinq réunions dans l'année. Il est proposé que la Commission s'engage à tenir une réunion dans chacun des mois suivants : février, avril, juin, septembre et novembre. Tous les membres sont d'accord avec la proposition.

13. Prochaine réunion

Il est convenu de tenir la prochaine réunion à Inukjuak du 29 août au 1^{er} septembre 2010.

Mélissa Gagnon
Secrétaire exécutive de la CQEK
18 août 2010

Meeting 181th – 181^e réunion

Wednesday June 15th, 2010 – Mercredi le 15 juin 2010

8:30 a.m.

Address – Adresse:

Maison du Nunavik, Grande-Allée, Québec

Agenda – Ordre du jour

1. Adoption of the agenda – Adoption de l'ordre de jour
2. Adoption of the minutes of the 180th meeting – Adoption du compte rendu de la 180^e réunion
3. Main points of the last meeting – Principaux points de la dernière réunion
 - a. Nunavik Nickel mining project, Canadian Royalties inc. – Projet minier Nunavik Nickel, Canadian Royalties inc. : Transmission of the report for the water quality monitoring program of the Puvirnituk River and the annual environmental monitoring report for 2008-2009 (conditions 6.3 et 8.2) – Transmission du rapport de suivi sur la qualité de l'eau de la rivière POV et du rapport annuel de surveillance environnemental 2008-2009 (conditions 6.3 and 8.2) :
 - KEQC need to answer the request from the Administrator – La CQEK doit répondre à la demande de l'Administrateur
 - b. Mining exploration site, Dahrouge – Site d'exploration minière, Dahrouge :
 - A letter exempting the project from the EIS process has been sent to the Administrator – Une lettre de non-assujettissement a été transmise à l'Administrateur
 - c. Upgrade to conform with current standards : Petroleum depot in Kuujjuaq, Nunavik Petro Inc. – Projet de mise aux normes d'un dépôt pétrolier à Kuujjuaq, Nunavik Petro inc. :
 - A request for additional information has been sent to the Administrator – Une demande de renseignements additionnels sera envoyée à l'Administrateur
 - d. Nunavik Nickel mining project, Canadian Royalties inc. – Projet minier Nunavik Nickel, Canadian Royalties inc. Addenda no 4 : Allammaq deposit mining project and Increasing concentrator processing capacity, Canadian Royalties inc. – Addenda no 4 : Projet d'exploitation du gisement Allammaq et augmentation de la capacité de traitement du concentrateur, Canadian Royalties inc. Waste management at Crystal camp - Gestion des déchets au camp Crystal :
 - A request for additional information has been sent to the Administrator – Une demande de renseignements additionnels sera envoyée à l'Administrateur
 - e. Extension of the access road North of the community of Kuujjuaq, Nayumivik Landholding Corporation – Prolongement de la route d'accès au nord de Kuujjuaq, Corporation foncière Nayumivik :
 - *A request of additional information has been sent to the Administrator – Une demande de renseignements additionnels sera envoyée à l'Administrateur*

4. Innavik Hydroelectric Development Project, Community of Inukjuak (Pituvik LHC) – Projet d'aménagement hydroélectrique Innavik, Communauté d'Inukjuak (Corporation foncière Pituvik)
5. Waste management at Chrysler mining exploration camp, Canadian Royalties – Gestion des déchets du camp d'exploration minière Chrysler, Canadian Royalties
6. Waste management at Brisson Lake mining exploration camp, Quest Rare Minerals Ltd – Gestion des déchets du camp d'exploration minière du lac Brisson, Quest Rare Minerals Ltd
7. Marine infrastructure (phase II), Kuujjuaraapik, Makivik Corporation – Infrastructures maritimes à Kuujjuaraapik (phase II), Société Makivik
8. Presentation by the *MDDEP on Mont-Pyramides national park project* (Mr. Stéphane Cossette, direction du patrimoine écologique et des parcs) – Présentation par la direction du patrimoine écologique et des parcs (M. Stéphane Cossette, chargé de projet) Projet de parc national des Monts-Pyramides
9. Report from the President on the meeting with the Deputy minister – Rapport du président sur la réunion tenue avec la sous-ministre
10. KEQC Sustainable Development Plan – Plan d'action de Développement durable de la CQEK
11. KEQC Web site – Site web de la CQEK
12. Miscellaneous – Varia
13. Next meeting – Prochaine réunion